



Mode d'emploi d'origine

3.2

A lire attentivement avant la mise en service !

Version : 09/2011, V.1.4



N° de commande : 00603-3-683

Ne considérez PAS

la lecture et le respect des instructions comme étant laborieux ou superflus. Il serait imprudent de partir du principe qu'il suffit d'entendre dire qu'une machine est bonne, d'en faire l'acquisition et de penser qu'elle va fonctionner toute seule. Non seulement une personne agissant de la sorte irait au devant de problèmes, mais elle risquerait en outre d'attribuer cet échec à la machine plutôt qu'à elle-même. Pour assurer sa réussite, il faut être prêt à aller au fond des choses, à s'informer de l'utilité de chaque dispositif de la machine et s'exercer à son maniement. Ce n'est qu'ainsi qu'il est possible d'être satisfait à la fois de sa machine et de son propre travail. Tel est le but que poursuit ce mode d'emploi.

Leipzig-Plagwitz 1872

Sommaire

1	Garantie.....	4
2	Démarrage rapide.....	4
2.1	Contenu de la livraison et fixation.....	4
2.2	Raccord électrique	5
2.3	Module de commande.....	7
2.4	Mise en service du dispositif.....	8
2.5	Utilisation dans le champ	8
2.6	Test de distribution	9
2.7	Vidage du récipient.....	9
2.8	Désactivation automatique de l'appareil	9
3	Messages de statut et recherche de solutions.....	10
3.1	Messages de commande	10
3.2	Aide en cas de problèmes	11
4	Accessoires	11
4.1	Jeu de câble Tracteur (n° art. : 201921 / 00410-2-022).....	11
5	Programmation 3.2 (service après-vente)	12
5.1	Souffleur.....	12
5.2	Moteur de l'arbre de semis	13
6	Vos notes	14

1 Garantie

Vérifiez, dès la livraison, que l'appareil n'a pas subi de dommages pendant le transport. Les réclamations ultérieures concernant les dommages liés au transport ne sont plus prises en compte.

Nous accordons une garantie usine d'un an à compter de la date de livraison (la facture ou le bon de livraison fourni fait office de bon de garantie).

Cette garantie couvre les défauts de matériel ou de fabrication mais ne couvre pas les pièces endommagées par une usure - normale ou excessive -.

La garantie est annulée

- en cas de dommages occasionnés par des violences extérieures (par exemple, ouverture de la commande)
- en cas d'erreur d'utilisation
- en cas de non-respect des exigences imposées
- en cas de modification, d'amélioration de l'appareil, d'ajout, sans notre accord, de pièces de rechange d'un autre fournisseur.

2 Démarrage rapide

2.1 Contenu de la livraison et fixation



Module de commande

Câble électrique

Support du module

Fixez le support en série livré avec deux vis dans la cabine.



CONSEIL : Faites attention à l'angle avec lequel vous observez le module afin de bénéficier de conditions de lecture de l'écran optimales. Au besoin, courbez légèrement le support pour régler correctement l'angle.



ATTENTION : Si possible, n'enroulez **pas** le câble sur une bobine !

2.2 Raccord électrique



Vous pouvez raccorder le câble fourni en série directement à la prise standard tripolaire du tracteur dans la cabine. Raccordez l'autre extrémité au module de commande.

Le fusible (30 A) se trouve du côté droit du module de commande.

Arrimez l'excédent de câble dans la cabine du conducteur pour éviter tout pincement.



CONSEIL : Vous pouvez cependant aussi utiliser le câble d'alimentation (jeu de câble véhicule), disponible comme accessoire. Celui-ci doit être raccordé depuis le module de commande directement sur la batterie.



CONSIGNES IMPORTANTES :

L'alimentation en courant 12 V ne doit PAS être raccordée à un allume-cigares !

Après utilisation de l'appareil, refermez la commande (div. raisons de sécurité).



ATTENTION : toute négligence dans le respect de ces instructions peut entraîner un endommagement du module de commande !



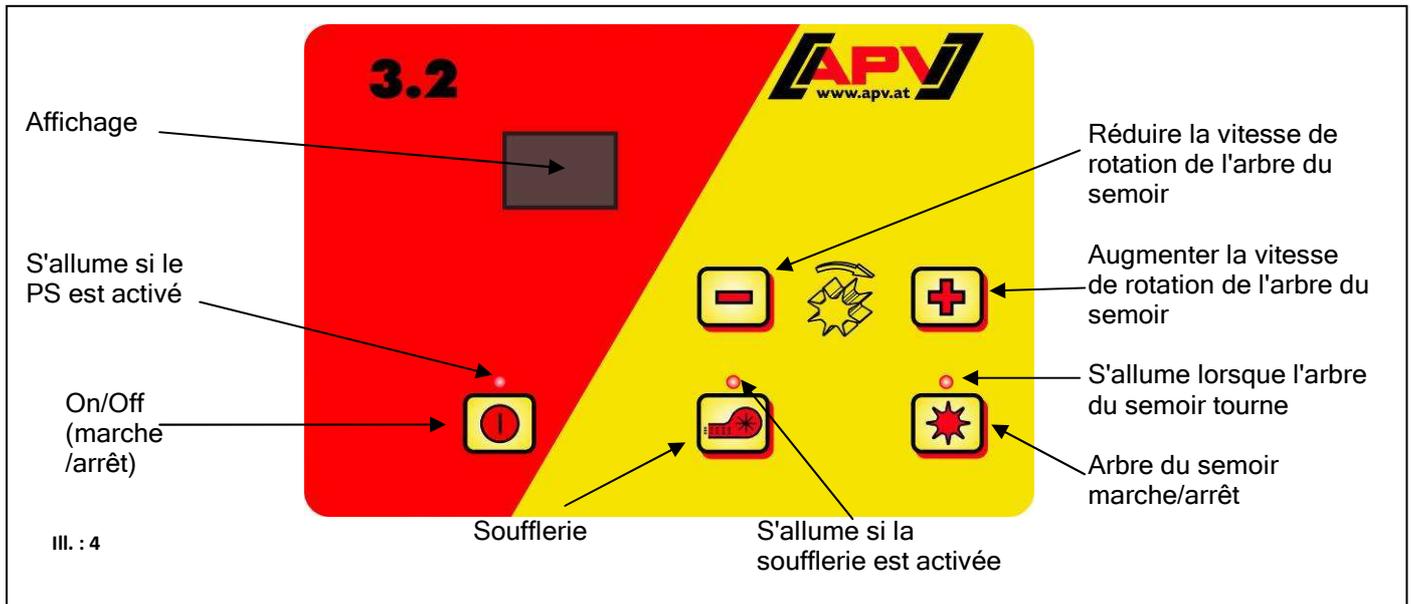
ATTENTION : Si la batterie est chargée par un chargeur en mode d'exploitation « Démarrer », cela peut entraîner des pointes de tension ! Celles-ci peuvent endommager l'électronique du module de commande quand le module de commande est raccordé lors du chargement de la batterie !



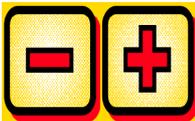
Fusible 20 A

Prise à 6 pôlesConnexion avec le semoir
(câble du dispositif)**Prise à 3 pôles**Raccordement à la batterie
(câble électrique)

2.3 Module de commande



En bas à gauche se trouve le bouton « On/Off » qui permet d'activer et de désactiver le dispositif.



Ces touches permettent de régler la vitesse de rotation de l'arbre de distribution.



Au-dessous se trouvent les touches On et Off de l'arbre de distribution. Lorsque vous activez la touche On/Off de l'arbre de distribution, ce dernier commence à tourner. Le voyant de contrôle s'allume.



Active ou désactive le souffleur.
(Impossible avec un souffleur hydraulique !)

2.4 Mise en service du dispositif

Après l'activation de l'appareil avec la touche  la version s'affiche. La lampe de contrôle au-dessus de la touche s'allume.

Cela indique qu'une tension d'alimentation est présente.

Sur l'affichage double, la vitesse de rotation de l'arbre de distribution (vitesse en %) s'affiche.

Vous pouvez alors régler la vitesse de rotation de l'arbre de distribution avec les touches



L'actionnement de la touche  démarre le moteur de souffleur.

Dès que vous actionnez la touche  l'arbre de distribution commence à tourner et vous pouvez démarrer le processus de distribution.

2.5 Utilisation dans le champ

Si vous souhaitez commencer la distribution aussitôt, appuyez sur la touche 

1^{re} étape : la DEL de contrôle rouge clignote sur la touche  (le moteur de souffleur démarre).

2^e étape : après quelques secondes, la DEL de contrôle rouge s'allume en continu sur la touche  (le moteur de souffleur fonctionne).

3^e étape : lorsque la DEL de contrôle verte est allumée sur la touche  le motoréducteur qui fait tourner l'arbre de distribution et transporte le semis est activé.

Lorsque vous tournez dans un virage ou que vous changez de champ, appuyez seulement sur la touche  jusqu'à ce que la DEL verte s'éteigne.

L'arbre de distribution s'arrête alors et seul le moteur de souffleur fonctionne.

À la fin du travail, appuyez sur la touche  du module de commande pour désactiver le moteur de souffleur et l'arbre de distribution.

2.6 Test de distribution

Le test de distribution démarre lorsque vous activez simultanément les

deux touches   et que vous les maintenez enfoncées.

Consigne : Veillez toujours à ce que le moteur de souffleur soit désactivé avant le démarrage du test de distribution.



Après le démarrage, l'arbre de distribution commence automatiquement à tourner sans moteur de souffleur pendant exactement une minute.

Le test de distribution peut être terminé à tout moment en appuyant sur la touche



ou sur la touche  du module de commande.

2.7 Vidage du récipient

Le vidage du réservoir commence lorsque vous maintenez la touche 

enfoncée et que vous appuyez simultanément sur la touche .

L'arbre de distribution commence à tourner à vitesse maximale sans moteur de souffleur.

Consigne : Veillez toujours à ce que le moteur de souffleur soit désactivé avant le démarrage du test de distribution.



Vous pouvez arrêter la fonction en cours à tout moment en appuyant sur les touches



ou sur la touche .

2.8 Désactivation automatique de l'appareil

Si aucune touche n'est actionnée pendant 1,5 heure lorsque le module de commande est activé et que l'arbre de distribution n'est pas activé, le module de commande s'arrête automatiquement.

3 Messages de statut et recherche de solutions

3.1 Messages de commande

Les messages d'erreur sont émis avec un signal sonore pour être reconnus plus rapidement. Ceux-ci doivent être confirmés avec la touche  et l'appareil de commande doit être ainsi désactivé.

Les messages d'erreur peuvent être affichés.

L'affichage passe de « E » au code d'erreur correspondant.

Affichage	Cause	Solution
01	Apparaît lorsque la tension de service est insuffisante.	Réduire les dispositifs branchés, vérifier la batterie, vérifier le câblage, vérifier la génératrice
02	Apparaît lorsque la tension de service est trop élevée.	Vérifier la génératrice
03	Apparaît si la tension de commande interne se situe au-dessous d'une valeur minimale.	Renvoyer à l'usine
04	Apparaît lorsque l'arbre de distribution ne peut pas tourner ou que le moteur subit pendant trop longtemps une charge dans la plage limite.	Si ce message apparaît, vous devez arrêter le dispositif et vérifier si des matières solides ou similaires empêchent la rotation de l'arbre de distribution, gênent le mélangeur ou nuisent au fonctionnement.
05	Signifie que le motoréducteur de l'arbre de distribution n'est pas raccordé. Contrôlez le bon raccordement du câble et des prises ainsi que l'absence de dommages.	Contrôlez les câbles et les prises.
06	S'affiche si le moteur (arbre de distribution) est raccordé, n'est pas surchargé, mais est bloqué.	Contrôlez si quelque chose bloc l'arbre de distribution. Si cela n'est pas le cas, veuillez prendre contact avec le service après-vente.
07	Indique que le moteur de souffleur ne peut pas tourner ou qu'il subit pendant trop longtemps une charge dans la plage limite.	Si ce message apparaît, vous devez arrêter le dispositif et vérifier si des objets bloquent le souffleur ou nuisent au fonctionnement.
08	Est affiché lorsque le câblage n'est pas raccordé ou est défectueux.	Contrôlez les câbles et les prises.
09	S'affiche si le moteur (souffleur) est raccordé, n'est pas surchargé, mais ne tourne pas.	Veuillez contacter le service clientèle.



Attention : Si votre batterie est chargée par un chargeur en mode d'exploitation « Start » (Démarrer), cela peut entraîner des pointes de tension ! Celles-ci peuvent endommager l'électronique du module de commande quand le module de commande est raccordé lors du chargement de la batterie !

3.2 Aide en cas de problèmes

Problèmes

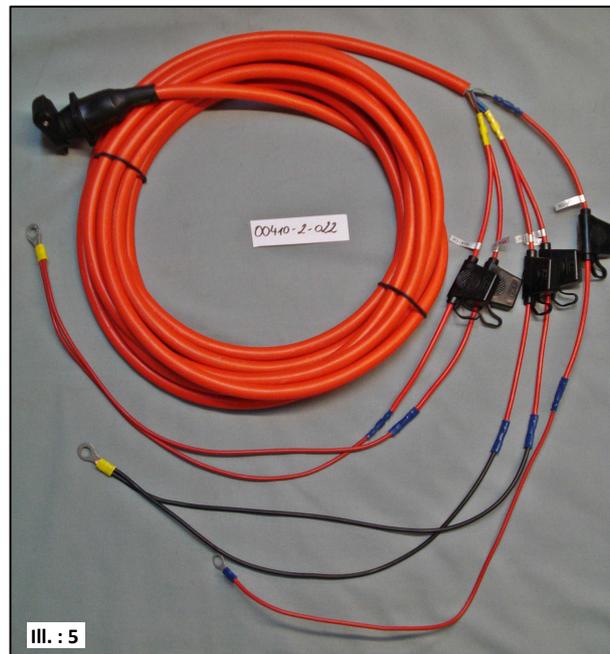
solution possible

Après l'actionnement de la touche  pas d'affichage.

- Contrôlez que le câble d'alimentation est correctement branché au module de commande et également raccordé avec les bons pôles à la batterie
- **ATTENTION** : Un raccord défectueux ou la dépose du fusible volant au niveau du pôle plus du câble électrique peut causer un dommage au niveau du module de commande !

4 Accessoires

4.1 Jeu de câble Tracteur (n° art. : 201921 / 00410-2-022)



Un kit complémentaire est disponible en tant qu'accessoire afin d'assurer l'alimentation en courant du module de commande lorsque le tracteur n'est pas doté d'une prise standard à 3 pôles en série. Il s'agit ici d'un câble de 8 m de long. Celui-ci est vissé directement côté batterie avec les pôles de la batterie et une prise standard à 3 pôles est montée à l'autre extrémité.

Schéma de raccordement :

Rouge	(câble 2 x 2,5 mm ²)	=	+ 12 V
Noir	(câble 2 x 2,5 mm ²)	=	+ 12 V
Rouge	(câble de 2,5 mm ²)	=	- Mise à la terre

5 Programmation 3.2 (service après-vente)

Pour appeler le menu de programmation, les touches suivantes (voir illustration) doivent être actionnées.

Veillez à ce que la touche  soit d'abord enfoncée puis aussitôt après la touche  ou la touche .



Confirmez la programmation réglée en appuyant

sur la touche 

ou la touche 

5.1 Souffleur

Cette entrée de menu est nécessaire lorsqu'un souffleur à fonctionnement hydraulique ou par prise de force est monté à la place du souffleur électrique. Par exemple, le modèle PS peut être doté d'un souffleur hydraulique au lieu d'un dispositif électrique. Le modèle PS quant à lui est doté en série d'un souffleur hydraulique.



ON - Souffleur électrique disponible

OF - Souffleur hydraulique disponible

Sélectionner en appuyant à nouveau sur la touche  « ON » ou « OF » (voir écran) et confirmer avec la touche  ou la touche .

5.2 Moteur de l'arbre de semis

Indiquez ici le moteur d'entraînement commandé.

Sélectionner en appuyant à nouveau sur la touche  « 8 », « 16 » ou « 17 » (voir écran) et confirmer avec la touche  ou la touche .



8 - Motoréducteur P8 sur la série PS 120-500.



16 - Motoréducteur P16 sur la série PS 800.

17 - Motoréducteur P17 sur les appareils PS actuellement sans aucune fonction !

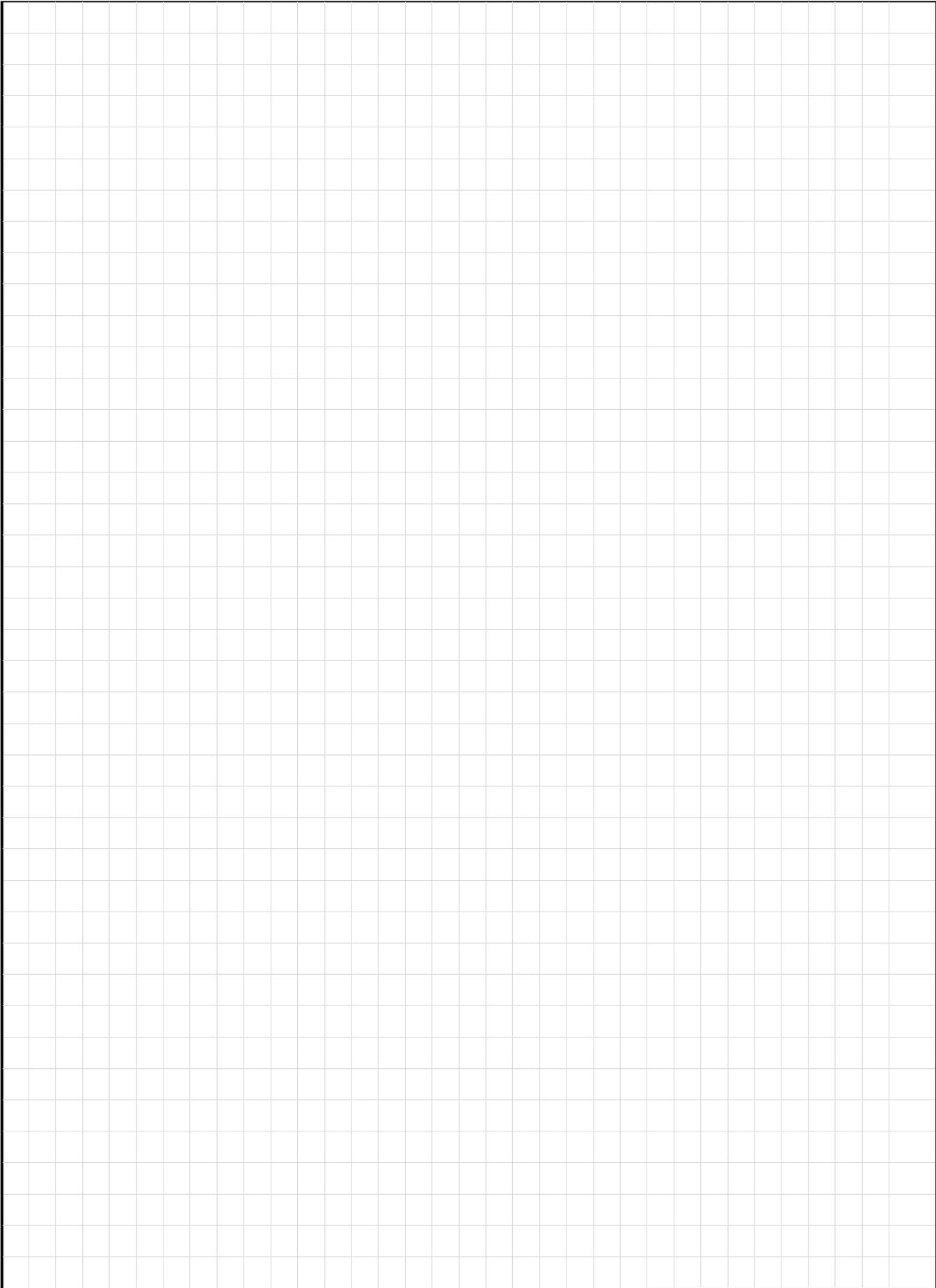
➔ NE PAS utiliser !

Ill. : 11

Sélectionner en appuyant à nouveau sur la touche  « 8 », « 16 » ou « 17 » (voir écran) et confirmer avec la touche  ou la touche .

6 Vos notes

A large rectangular area filled with a fine grid pattern, intended for taking notes. The grid consists of small squares and covers most of the page below the header.



Une qualité pour les professionnels

Inspiré des agriculteurs et réalisé par des professionnels



APV Technische Produkte GmbH
Dallein 15
A-3753 Hötzelndorf

Tél. : +43 (0) 2913 - 8001
Fax : +43 (0) 2913 - 8002

www.apv.at
office@apv.at